

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию Сюэ Бина «Функциональная семантизация личных местоимений в русском и китайском языках: структура, типология, моделирование», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

1. Соответствие содержания диссертации заявленной специальностям и отрасли науки. Диссертация Сюэ Бина «Функциональная семантизация личных местоимений в русском и китайском языках: структура, типология, моделирование» согласно предмету исследования, методике выполнения, содержанию, полученным результатам соответствует специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание и отрасли науки – филологические науки.

2. Актуальность темы диссертации. Актуальность диссертационного исследования Сюэ Бина определяется необходимостью обращения к одной из фундаментальных проблем современной лингвистической семантики – проблеме функциональной семантизации личных местоимений. Личные местоимения, традиционно относимые к разряду слов с предельно обобщенной, дейктической семантикой, в реальном речевом функционировании демонстрируют способность к глубинному семантическому развертыванию. Однако до настоящего времени механизмы этого развертывания не получали системного описания: не были установлены структурные типы конструкций, в которых происходит семантизация местоимений, не выявлялись закономерности организации местоименно-субстантивного континуума, не проводилось моделирование данного процесса. В этом отношении обращение диссертанта к проблеме моделирования местоименно-субстантивных конструкций и выявления основных типов семантических моделей (персонифицированных и анимистических, радиально-веерных и циклично-блочных) представляется своевременным и теоретически значимым.

Особую значимость работе придает то обстоятельство, что местоименная семантизация рассматривается диссертантом не в статике, как инвентарь метафорических переносов, а в динамике реального функционирования – в конкретных контекстуальных условиях, где выбор субстантивного коррелята определяется коммуникативной интенцией говорящего, прагматикой ситуации и фактором адресата. Выполнение личными местоимениями в различных контекстуальных ситуациях особых прагмалингвистических функций (характеризующей, оценочной, экспрессивной, аксиологической) до сих пор не получало систематического освещения в сопоставительном аспекте. В этом плане исследование Сюэ Бина восполняет существующий пробел: автор не

только выявляет инвентарь местоименных коррелятов в русском и китайском языках, но и демонстрирует, как прагматические факторы (статус участников коммуникации, характер отношений между ними, тип коммуникативной ситуации) влияют на выбор конкретного способа семантизации местоимений 1-го, 2-го и 3-го лица.

Актуальность исследования усиливается в связи с возрастающей ролью дискурсивно-ориентированных исследований в современной лингвистике. Анализ местоименно-субстантивных конструкций на материале текстов Национального корпуса русского языка и корпусов китайского языка позволяет диссертанту выявить закономерности функционирования данных конструкций в реальной речевой практике, что отвечает актуальным тенденциям развития корпусной лингвистики и дискурс-анализа, закладывает основы для построения целостной теории функциональной семантизации местоимений, что является актуальной задачей современной семасиологии и синтаксической семантики.

3. Степень новизны результатов, полученных в диссертации, и научных положений, выносимых на защиту. Выносимые на защиту положения соответствуют содержанию работы, ее цели и задачам, раскрывают сущность диссертации, отражая актуальность подходов к объекту и предмету описания и высокую степень новизны полученных в ходе исследования результатов. Впервые на основе значительного по объёму фактического материала (1184 русских и 1170 китайских местоименных коррелятов, извлеченных из более чем 4700 контекстов) проведено комплексное исследование местоименно-субстантивных конструкций русского и китайского языков, что позволило репрезентировать опосредованный образ человека в его различных отождествлениях, сравнениях, образных стереотипных и индивидуально-авторских представлениях. Новым является обращение к различным конструктивным типам местоименных контекстов и установление степеней расширения предикативной части за счет согласованных определений, однородных членов, генитивов, повторов, сравнений, а также различных видов придаточных частей.

Автором выделены 15 лексико-тематических групп персонифицированных коррелятов и 17 групп анимистических коррелятов, установлено их количественное распределение по формам лица местоимений и ранжирование в пределах различных тематических групп. Впервые рассмотрены модели семантизации личных местоимений, между структурными элементами которых выявлены различные виды смысловых отношений (перечислительные, пояснительно-разъяснительные, утвердительно-отрицательные, сравнительно-сопоставительные, условные, темпоральные). Впервые выполнен сопоставительный анализ местоименно-субстантивных конструкций в русском и китайском языках с установлением их

типологических и национально-культурных особенностей. Установлены максимально полные списки местоименных коррелятов и на этой основе впервые создан «Словарь местоименных коррелятов русского и китайского языков». Таким образом, представленные результаты, а также научные положения, выносимые на защиту, характеризуются новизной.

4. Обоснованность и достоверность выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации. Успешному решению поставленных в диссертации задач содействовала конструктивная методика исследования, выработанная в соответствии со спецификой объекта и предмета исследования. Обоснованность и достоверность выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, подтверждается привлечением репрезентативного фактического материала (1184 русских и 1170 китайских местоименных коррелятов). Ряд фрагментов исследования сопровождается 7 таблицами и 3 рисунками – важными средствами визуализации практических выводов. Не вызывают сомнений и сформулированные пункты рекомендаций по практическому использованию результатов, полученных диссертантом. Автор показал глубокое знание теоретической литературы по теме: в списке использованных источников представлено 207 научных исследований как отечественных, так и китайских лингвистов.

Обоснованность и достоверность подтверждаются значительным количеством опубликованных работ, а также апробацией результатов исследования, о чем свидетельствуют публикации в сборниках материалов международных научных конференций.

Авторитетность использованных теоретических источников, отражающих достижения современной лингвистической науки, адекватность избранных методов исследования его цели и задачам, репрезентативность фактического материала, практическая реализация основных теоретических положений и апробация результатов исследования обусловили высокую степень обоснованности и достоверности выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертационном исследовании Сюэ Бина.

5. Научная, практическая, экономическая и социальная значимость результатов диссертации с указанием рекомендаций по их использованию. Научная значимость исследования состоит в том, что полученные результаты могут быть использованы при дальнейшей разработке проблем лингвистической типологии, семантики, дейктичности, а также в лексикографической и переводческой практике. Учёт ряда важных фактических данных диссертации может привести к совершенствованию словарных статей, систематизации дефиниций в толковых и двуязычных словарях.

Материалы исследования могут использоваться в процессе преподавания курсов русского и китайского языков, общего языкознания, теории и практики

перевода, а также в курсах по межкультурной коммуникации и лингвострановедению.

Социальная и экономическая значимость диссертационной работы заключается в том, что в ней содержится ряд важных фактических данных, учёт которых будет способствовать углублению содержания практических разработок в области лексикологии, лингвокультурологии, переводческой деятельности. Использование материалов позволяет обеспечить высокий теоретический и практический уровень подготовки филологов для эффективной педагогической деятельности, решения актуальных проблем современной науки и образования.

6. Опубликованность результатов диссертации в научной печати.

Полученные в ходе выполнения диссертации результаты опубликованы в 12 работах, среди которых 5 статей в рецензируемых научных изданиях, 5 публикаций в сборнике научных работ, 2 публикации в виде материалов и тезисов международных конференций.

7. Соответствие оформления диссертации требованиям ВАК.

Диссертация и автореферат оформлены в соответствии с существующими требованиями, содержащимися в пунктах 24–26 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь. Выделенные главы, разделы, рубрикация структурных частей являются обоснованными и вытекают из поставленных в исследовании задач. Работа написана грамотно с использованием всех необходимых атрибутов и требований научного стиля и соответствующих его жанров.

8. Недостатки диссертации. Отмечая высокий уровень исследования, значимость и ценность научных результатов, хотелось бы выяснить позицию автора по некоторым вопросам, которые нуждается в дополнительных комментариях уточняющего и поясняющего характера.

1. В качестве источников исследования использован довольно репрезентативный материал, включающий 1184 русских и 1170 китайских местоименных коррелятов, которые выявлены в более чем 4700 контекстах. В связи с этим хотелось бы уточнить: а) какое общее число авторов представлено в привлеченных материалах; б) тексты каких именно авторов привлекались наиболее часто для извлечения местоименно-субстантивных конструкций; в) какие тексты (прозаические или поэтические) преобладают в сформированном корпусе коррелятов и проводилась ли между ними дифференциация по функционально-жанровому признаку?

2. Как видно из содержания диссертации, целью исследования является установление специфики семантизации местоимений единственного числа. Включается ли в определяемые семантические конструкции местоимения

множественного числа? Если такие случаи выявлены, то в чём специфика их включения в метафорический контекст.

3. В диссертации говорится о специфике местоименно-субстантивных моделей, в которых наблюдается утрата или ослабление модуса отождествления. В связи с этим вопрос: проводилось ли сравнение между устоявшимися традиционными моделями семантической деривации и моделями местоименно-субстантивного характера? Какие существенные различия выявляются при сравнении этих двух типов моделей?

4. В русском языке для выражения вежливости и уважения используется форма личного местоимения «вы». Есть ли аналогичные способы выражения вежливости через личные местоимения в китайском языке? Можно ли назвать другие особенности речевого этикета и дружеского общения китайского языка?

9. Соответствие научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует. Проведенное исследование свидетельствует о том, что его автор владеет методологией научного исследования в избранной области, корректно проводит интерпретацию полученных данных. Диссертация содержит новые результаты, которые в совокупности позволяют сделать вывод о соответствии научной квалификации соискателя научной степени кандидата филологических наук, на которую он претендует.

10. Заключение. На основе оценки результатов диссертационного исследования Сюэ Бина, опубликованных им статей и материалов, использования современных методов исследования можно заключить, что диссертация является квалификационной научной работой, самостоятельно выполненной соискателем (научный руководитель – доктор филологических наук, профессор В. Д. Стариченок). Работа свидетельствует о компетентности и достаточной научной квалификации исследователя, сумевшего самостоятельно решить достаточно сложную и актуальную научную проблему.

Диссертация Сюэ Бина «Функциональная семантизация личных местоимений в русском и китайском языках: структура, типология, моделирование» является квалификационной научной работой. Содержание диссертации соответствует специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. В соответствии с пп. 19, 20 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий ученую степень кандидата филологических наук соискателю Сюэ Бину рекомендуется присудить за совокупность следующих научных результатов:

– систематизацию наиболее полного корпуса местоименно-субстантивных коррелятов (1184 русских и 1170 китайских лексических единиц) и создание на этой основе первого в лексикографической практике «Словаря местоименных коррелятов русского и китайского языков»;

– выявление двух-, трёх-, четырёх-, пяти- и многокомпонентных конструкций, а также способов их семантического расширения за счёт согласованных определений, генитивных сочетаний, однородных членов, контактных и дистантных повторов, сравнительных оборотов и придаточных частей предложения;

– системное описание персонифицированных моделей, представленных 587 русскими и 503 китайскими местоименными коррелятами, включёнными в 15 лексико-тематических групп со значением профессиональной деятельности, семейных и родственных отношений, возрастных, национальных и религиозных особенностей, специфики внешнего вида, умственных способностей, материального положения и других характеристик;

– детальную классификацию 17 типов анимистических моделей, представленных 597 русскими и 667 китайскими субстантивами зоонимического, фитонимического, кулинарно-гастрономического, темпорального, пространственного, аудиального, люминального, метеорологического, абстрактного, геммологического содержания;

– выявление в многокомпонентных местоименно-субстантивных конструкциях шести типов логико-смысловых отношений (перечислительных, утвердительно-отрицательных, пояснительно-разъяснительных, сравнительно-сопоставительных, условных, темпоральных);

– установление типологических черт и национально-культурной специфики семантизации личных местоимений в русском и китайском языках.

Официальный оппонент
кандидат филологических наук,
доцент,
доцент кафедры мировых языков
Витебского государственного университета
имени П. М. Машерова

 Н. Л. Дружина

20.05.2026



Подпись удостоверяю
Начальник отдела кадров
Е. П. Соловьёва
20.05.2026